

# Fitxa Teknikoa

**8** Atsedenlekuaren ondotik pista bat abiatzen da, abeltegi baten gainetik justu, eta 50 bat metrora banatu egiten da. Bidegurutzean, ezkerreko bideari helduko diogu, gora eta beherarik gabe, Ubetako etxolara iritsi arte. Etxola baino pixka bat lehenago, pista bat hartuko dugu eskuineran; altuerarik galdu gabe, Larretaren hegoaldeko hegaletik eramango gaitu bideak. Ibilbidearen zati honetan kare-haitzezko eremu batetik pasako gara; interesgarria da ikustea kareharriaren azaleratzea eta bertan jaiotzen den harkaitzetako landaretza, baita arte batzuk eta gaztainondoen unada bat ere.



**8** Junto al área recreativa parte una pista por encima de una explotación ganadera que se bifurca a los 50 metros. Cogemos la pista de la izquierda por terreno llano hasta la chabola de Ubeta. Un poco antes de la chabola, tomamos una pista a la derecha que sin perder altura nos lleva por la ladera sur de Larreta. En este tramo pasaremos por un interesante afloramiento de calizas con vegetación rupícola, algunas encinas y un rodal de castaños.



**9** Saldarian auzora iritsiko gara. Nekazaritza-giroa nabarmenagoa da paisaian: baserriak, soroak, larreak, belar-hesialak eta ortuak. San Blasen eta San Pedoren Baseliza ondotik pasako gara, eta, errepeidez, beherantz joko dugu. Urkamendi auzotik pasako gara, eta, behin Ugao-Miraballesean, "bidegorria" hartuko dugu, Nerbioi ibaiaren parez pare, eta hari jarraituko diogu herriko plazara daraman Zubia arte.

**9** Llegamos al barrio de Saldarian, con un paisaje más rural, compuesto de caseríos, campas, setos y huertas. Pasamos junto a la Ermita de San Blas y San Pedro y por carretera comenzamos a descender pasando por el barrio de Urkamendi. Ya en Ugao-Miraballes encontramos el bidegorri junto al Nervión y seguimos por él hasta el puente que da acceso a la plaza del pueblo.

**Ibilbidearen hasiera eta bukaera:** Ibilbidea Ugao-Miraballesko plazan abiatzen eta bukatzen da, udaletxearen ondoan.

**Denbora eta luzera:** 3 ordu / 11,2 Km.

**Desnivel:** 470 m. / **Zailtasuna:** Ertaina.

## Oharrak:

Ibilbidea motzagoa egin liteke San Segismundo ermitara daraman zatia albora utzita. Aukera hau hartuz gero, goranzko bidean atzera egin beharko genuke, Artanda gailurretan Saldarian auzoraino. Ibilbidea **BTT**n egiteko modukoa da, Arantzabiko lepotik Larreta gailurrera doan aldapa pikoa izan ezik.

## Loturak (Garraiobideak)

**Trenean:** RENFE. Tel. 944 879 222. Bilbao-Orduña linea.

**Autobusean:** BIZKAIBUS. Tel. 902 222 265 / 944 208 132.

**Autoan:** N-625 eta A-68 irtetea.

**94 648 07 04**

kultur-etxea.ugao@bizkaia.org  
www.ugao-miraballes-museoa.org

# Ficha Técnica

**Comienzo y final del recorrido:** El itinerario comienza y termina en la plaza de Ugao-Miraballes, junto al ayuntamiento.

**Tiempo y distancia:** 3 horas / 11,2 Km.

**Desnivel:** 470 m. / **Dificultad:** Media.

## Observaciones:

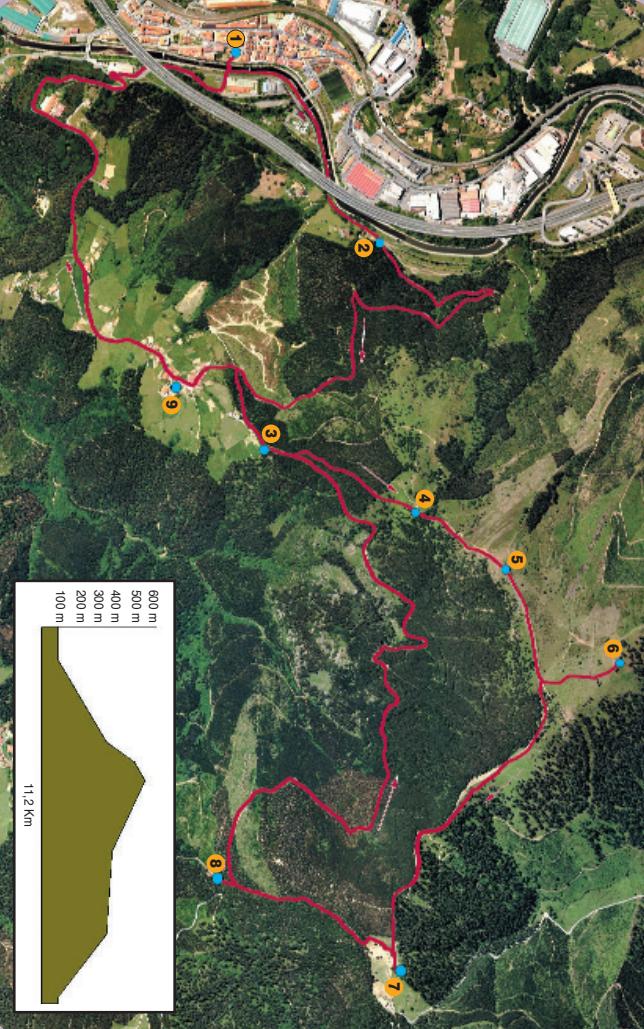
Se puede hacer un itinerario más corto si no realizamos la parte del recorrido que lleva a la ermita de San Segismundo. En este caso deberíamos desandar parte del camino desde la cima de Artanda hasta el barrio de Saldarian. Es un recorrido apto para **BTT**, salvo la subida que hay desde el collado de Arantzabiko hasta la cima de Larreta.

## Comunicaciones:

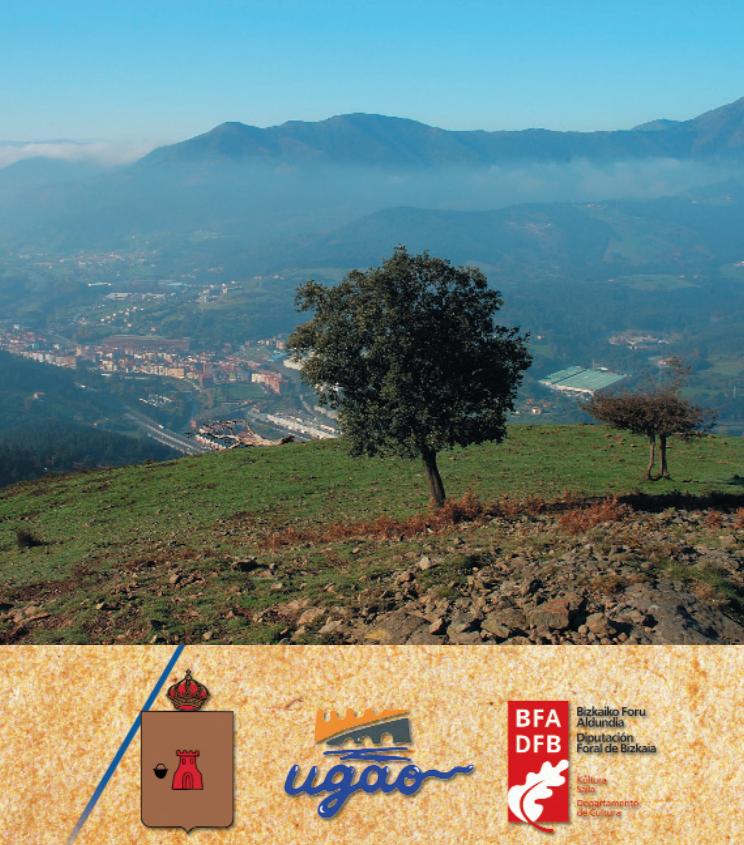
**En tren:** RENFE. Tfno. 944 879 222. Línea Bilbao-Orduña.

**En autobús:** BIZKAIBUS. Tfno. 902 222 265 / 944 208 132.

**En coche:** N-625 y salida por la A-68.



# Itinerario LARRETA-ARTANDA Ibilbidea



ugao



Ibilbideak Larretako eta Artandako gailurretara eramango gaitu. Ugao-Miraballesko mendirik garaiena da Larreta. Arte batek "tontortzen" du mendi; herritarrek "el arbolito" edo "zuhaitz txikia" deitzen dute arte hura. Mendi paregabe honen eta gertuko Artandaren igoerak udalerraren ekieldea ezagutzeeko talaia eskainiko digu, baita Zeberio, Arrigorriaga eta Zaratamo mugakideetako inguruak ezagutzeko modua ere.



**1** Ugao-Miraballesko plazan abiatzen da ibilbidea. Multzo artístico harten bada zer nabarmendu: San Bartoloméren eliza, Udal eta Jane Jauregia. Udaletxearen azpiko tuneletik pasa eta Nerbioi ibaia gurutzatuko dugu oinekoentzako zubitik. Ibaiertzeko "bidegorri" jarraituko diogu Ondategi auzoraino.

**1** El itinerario comienza en la plaza de Ugao-Miraballes, donde destacan como conjunto histórico-artístico la iglesia de San Bartolomé, el Ayuntamiento y el Palacio Jane. Pasamos por el túnel que hay bajo el Ayuntamiento y cruzamos el río Nervión por el puente peatonal. Seguimos el bidegorri junto a la ribera del río hasta llegar al barrio de Ondategi.

La ruta propuesta nos lleva a las cimas de Larreta y Artanda. El monte Larreta, coronado por una encina que los lugareños conocen como "el arbolito", es el monte más alto de Ugao-Miraballes. La ascensión de este singular monte y del cercano Artanda nos dará a conocer la parte oriental del municipio, así como las zonas limítrofes de los vecinos Zeberio, Arrigorriaga y Zaratamo.



**2** Dejamos a nuestra derecha los caseríos de Ondategi y tomamos la pista que asciende por el pinar en dirección al barrio de Saldarian (Zeberio). En el ascenso pasaremos por un pequeño humedal donde se pueden observar alisos, fresnos, avellanos, helechos y musgos. Algo más adelante veremos el monumento en recuerdo a Laura Orue y también una pequeña fuente.



**3** Saldarian parean, auzoan sartu gabe, hormigoizko pista bat lotuko zaio gure bidea. Bide horri jarraituko diogu gorantz, eta ur-biltegi batzen ondotik pasako gara. Biltegia eskuinean utzi eta 100 bat metro aurrerago, ezkerreko pista hartuko dugu, eta, berehala, eskuineko. Pinuen artean gorantz egiten du bideak.

**3** A la altura de Saldarian, pero sin entrar en el barrio, nuestro camino se une a una pista de hormigón que seguimos hacia arriba, para pasar junto a un depósito de agua que dejaremos a la derecha. Unos 100 metros más adelante cogemos la pista de la izquierda y seguidamente la de la derecha, que asciende entre pinos.

**2** Ondategiko baserriak gure esquinera utzi, eta, pinodian barna, Saldarian auzora (Zeberio) igotzen den pistari helduko diogu. Hezegune kozkor batetik pasako garaigoeran; haitzak, lizarak, hurritzak, garoak eta goroldiak bereiz daitezke bertan. Aurreraxeago, Laura Oruera oroinmenezko monumeta ikusiko dugu, eta iturri txiki bat ere bai.

**4** Arantzabiko lepora iritsiko gara; inguru garbiagoa da hau. Gure esquinera geratzen da Zeberioko ibarra, eta, ezkerrean, Nerbioi ibaiaren arroa. Lepoaren inguruetaan badira haritz batzuk, baita ametzak, arteak eta gorostiak ere. Hemendik aldapa piko bat baino ez zaigu geratuko bide harritsu batean gora, desniveleko azken 100 metroak gainditzeke.



**4** Llegamos al collado de Arantzabiko, ya en terreno más despejado. A nuestra derecha queda el valle de Zeberio y a la izquierda el cauce del río Nervión. Aparecen algunos robles, marojos, encinas y acebos junto al collado. Desde aquí sólo nos queda un fuerte repecho por un camino de piedras para salvar los últimos 100 m. de desnivel.



**5** Larreta gailurrera (486 m.) iritsiko gara; hantxe dago herrrik bertatik ikusten den "arbolito" edo "zuhaitz txiki" ezaguna. Arte bakarti bat da, haize etengabeei aurre eginez zutik diraueña. Ikuaspedia zabala da gainetik: Nerbioi ibaiaren arro gehiena menderatzen da, eta Ugao-Miraballes gure oinetan ikusten da.

**5** Llegamos a la cima de Larreta (486 m.), donde está el famoso "arbolito", visible desde el pueblo. Se trata de una encina solitaria que subsiste a pesar de los frecuentes vientos. La vista desde este punto es muy amplia y dominamos parte de la cuenca del Nervión con Ugao-Miraballes a nuestros pies.

**6** Ipar-ekialderantz jarraituko diogu mendilerroari, 400 bat metro-edo, eta ezkerrean desbideratuko gara, hurbileko Artanda gailurra jitzeko (552 m.). Erpin geodesiko batek jartzten dio txortena gailurrari. Arrigorriaga eta Zaratamo arteko muga da hauxe, eta, zertxobait gorago egin dugunez, ikuspedia are zabalagoa da Larretatik baino. Orientazio-mahai bat gidari dugula, inguruko mendi eta herri guztiek kokatu ahal izango ditugu.



**6** Seguimos por el cordal en dirección NE unos 400 m. y nos desviamos a la izquierda para ascender a la cercana cima de Artanda (552 m.), coronada por un vértice geodésico. Estamos en el límite entre Arrigorriaga y Zaratamo y al haber ascendido algo más, las vistas son aún más amplias que desde Larreta. Con la ayuda de una mesa de Orientación podremos situar los montes y pueblos de alrededor.

**7** Gailurretik atzera egingo dugu, 100 bat metro, gasbideraino, eta mendilerroari San Segismundoren Baselizareinai jaisten den pista hartuko dugu. San Segismundoren Ermita atsedeneleku batzen ondoan dago. XVI. mendera jo behar da haren jatorri bilatzeko; badirudi San Babasen omenezkoa izan zela hasiera hartan, nahiz eta bertokoek Samarkondios deitzen duten.



**7** Desde la cima retrocedemos unos 100 m. hasta el gasoducto y seguimos la pista que desciende por el cordal hasta la Ermita de San Segismundo, situada junto a un área recreativa. Los orígenes de esta Ermita se remontan posiblemente al siglo XVI y parece ser que estuvo dedicada a San Babas, aunque los lugareños la conocen como Samarkondios.